

**r Abbildungsabstand** vzdálenost obrazu  
**r Abbildungsmaßstab** měřítko zobrazení  
**s Abblasventil** ventil výpustný  
**e Abblendung** zaclánění, zaclonění  
**e Abdeckblende** clona krycí  
**e Abdeckbrücke** můstek ochranný  
**e Abdeckplatte** destička pánevní jamky  
**e Abdomenübersichtsaufnahme** snímek břicha přehledný  
**r Abdruckgips** sádra na otisky  
**r Abdrucklöffel** lžice na otisky, lžice otiskovací  
**r Abdrucklöffelsatz** soubor obtiskových lžiček  
**e Abdruckmasse** masa obtisková  
**r Abfallbehälter** popelnice  
**r Abfallbeutel** pytle na odpadky  
**r Abfallsammler** popelnice  
**abfiltern** odfiltrovat, vyfiltrovat  
**e Abflussschale** nádoba drenážní  
**abgebundene Trachealmanschette** manžeta pevná tracheální  
**abgleichen** adjustovat, kompenzovat  
**r Abgleichwiderstand** odpor kompenzační, odpor vyrovnávací  
**e Abkühlungsdauer** čas chlazení, čas vychladnutí  
**e Abkühlungszeit** čas chlazení, čas vychladnutí  
**r Ablageplatte** deska na odkládání nástrojů  
**r Ablauftrichter** výlevka  
**e Ableitelektrode** elektroda snímací  
**s Ableitkabel** kabel svodový  
**r Ableitpunkt** bod snímací  
**s Ableitpunkteschema** schéma snímacích bodů  
**e Ableitschnur** kabel svodový  
**e Ableitung** svod  
**Ableitung nach Nehb** svody Nehbovy  
**Ableitung nach Wilson** svod Wilsonův  
**Ableitungen nach Goldberger** svody podle Goldbergera  
**r Ableitungspunkt** bod snímací  
**e Ableitungsstelle** bod snímací  
**e Ableitungswahl** nastavení programu, nastavování programu, volba programu snímání, volba svodů  
**r Ableitungswähler** volič programu snímání, volič svodů  
**e Ablenkamplitude** amplituda výchylky maximální, výchylka maximální  
**e Ablenkempfindlichkeit** citlivost vychylování  
**e Ablenkspannung** napětí vychylovací  
**r Ablenkungsspiegel** zrcadlo vychylovací  
**s Ableseokular** okulár odčítací

**e Abnahmeelektrode** elektroda snímací  
**r Abnahmeschlauch** kanyla na odběr krve  
**absaugen** odčerpát, odčerpávat, odsát, odsávat, vysát, vysávat  
**s Absaugfilter** filtr nasávací  
**e Absaugkanüle** kanyla na odsávání, kanyla odsávací  
**Absaugkanüle für Glaskörper** kanyla na odsávání skleněného těliska  
**r Absaugkatheter** cívka odsávací  
**e Absaugnasenfeile** pilník s odsáváním nosní  
**e Absaugpumpe** čerpadlo odsávací  
**abschalten** přerušit, vypínat, vypnout  
**e Abschirmdicke** tloušťka ochranné vrstvy  
**abschirmen** chránit, stínit  
**e Abschirmung** ochrana, stínění  
**Abschirmung der Direktbestrahlung** ochrana proti přímému ozáření  
**Abschirmung gegen Gammastrahlen** ochrana proti záření gama, stínění proti záření gama  
**absorbierte Dosis** dávka absorbovaná  
**e Absorption** pohlcení  
**s Absorptionsgesetz** zákon absorpční  
**r Absorptionskoeffizient** koeficient absorpční  
**e Absorptionskurve** křivka absorpční  
**e Abstandsverstellung** nastavení rozestupu, nastavování rozestupu  
**r Abstelltisch** stůl na odkládání nástrojů  
**e Abstrichnadel** jehla na mikroskopii  
**e Abstrichöse** smyčka z drátu na mikroskopii  
**s Abtastverfahren** metoda snímání, snímání  
**e Abtötungszeit** čas usmrcení  
**r Abwurfbeutel** pytel na odpadky  
**r Abwurfkorb** koš na odpadky  
**e Abzissionsnadel** jehla absizní  
**s Abzugrohr** drén  
**achsensymmetrisches Glas** čočka sférická  
**r Adaptationszustand** stav adaptace, stav přizpůsobení  
**e Aderpresse** pás Esmarchův  
**Aerosol zur medizinischen Anwendung** aerosol lékařský, aerosol na lékařské účely  
**e Agraffe** háček stříbrný, skoba stříbrná  
**e Akerlund-Blende** clona Akerlundova  
**r Aktionsradius** rádius akční  
**r Aktivitätsnachweis** detekce radioaktivity  
**e Aktivkohle** uhlí absorpční  
**akustisches Gefahrensignal** signál výstražný zvukový  
**r Al-Gleichwert** ekvivalent hliníku

**e Alarmanzeigevorrichtung** obvod alarmový, zařízení alarmové, zařízení poplašné  
**e Alarmklingel** zvonek poplachový  
**e Alarmsituation** stav kritický, stav ohrožení života pacienta  
**e Alarmvorrichtung** obvod alarmový, zařízení alarmové, zařízení poplašné  
**s Alarmzeichen** signál alarmový  
**s Albuminometer** albuminometr  
**r Albumoskop** albumoskop  
**e Algesimeter** algeziometr  
**e Algometer** algeziometr  
**r Alkoholbrenner** hořák lihový, vařič lihový  
**r Alkoholkocher** hořák lihový, vařič lihový  
**allgemeine Anästhesie** anestézie celková  
**allgemeine Laboratoriumseinrichtungen** vybavení všeobecné laboratorní, zařízení všeobecné laboratorní  
**s Alligatormaul** držák svorkový  
**e Alphapartikel** částice alfa  
**r Alphastrahlen** záření alfa  
**e Alphastrahlung** záření alfa  
**s Alphateilchen** částice alfa  
**s Alphawellen** vlny alfa  
**r Altersschleier** závoj stárnutím  
**s Aluminiumfilter** filtr hliníkový  
**r Aluminiumgleichwert** ekvivalent hliníku  
**e Aluminiumhalbwertsschicht** vrstva poločasu rozpadu hliníku  
**amagnetischer Augenspatel** lopatka nemagnetická oční  
**amagnetisches Augenhäkchen** háček nemagnetický oční  
**r Amalgamlöffel** lžička na amalgám  
**r Amalgammischer** amalgamátor, přístroj na míchání amalgámu  
**r Amalgamstopfer** zátka na amalgám  
**r Amalgamträger** nosič amalgámu  
**r Amblyoskop** amblyoskop  
**amerikanische Doppelteilung** dělení dvojitě americké  
**amerikanischer Glaskegel** kužel americký skleněný  
**r Ametropieausgleich** korekce ametropie  
**s Aminoazidanalysator** analyzátor aminokyselin  
**e Amniografie** amniografie  
**r Amnioskop** amnioskop  
**e Amperemeter** ampérmetr  
**e Amplitude** amplituda  
**e Amplituderegulung** nastavení amplitudy, nastavování amplitudy, regulaci amplitudy

**e Amplituderegulierung** nastavení amplitudy, nastavování amplitudy, regulaci amplitudy  
**e Ampulle** ampule, ampulka  
**e Ampullenspritze** stříkačka na přímou injekci z ampulky, stříkačka pohotovostní  
**s Amputationsmesser** nůž amputační  
**e Amputationsäge** pilka amputační, pilka na kosti  
**anatomische Blattsäge** pila anatomická rámová, pila pitevní rámová  
**anatomische Darmschere** nůžky na střeva anatomické  
**anatomische Gefäßschere** nůžky na preparování cév  
**anatomische Irispinzette** pinzeta na duhovku anatomická  
**anatomische Wirbeldoppelblattsäge** pilka na páteř anatomická dvojitá  
**anatomischer Hammer** kladivo pitevní  
**anatomischer Meissel** dlátó pitevné  
**anatomisches Messer** skalpel anatomický, skalpel pitevné  
**Anästhesie mit halboffenem System** narkóza s polootevřeným oběhem  
**Anästhesie mit geschlossenem System** narkóza s uzavřeným okruhem  
**anästhesieren** anestetizovat, narkotizovat  
**e Anfangsdosis** dávka počáteční  
**e Anfangsleuchtdichte** jas počáteční  
**Angiografie des Fötus** angiografie plodu  
**e Anodendrehzahl** rychlost otáčení anody  
**s Anpassungstransformator** transformátor přizpůsobovací  
**e Anregungsspannung** napětí budící, potenciál excitací  
**r Ansatzstutzen** nástavec extenzní, nástavec prodlužovací  
**anschraubbare** přišroubovatelný  
**Anschlussleinheit für Operationsäle** jednotka do operačních sálů připojovací  
**s Anschlusskabel** kabel připojovací, kabel spojovací  
**r Anschlusskasten** skříň připojková  
**e Anschlussspannung** napětí napájecí  
**s Anschlussstück** součástka spojovací  
**e Ansprechgeschwindigkeit** rychlost odezvy, rychlost reakce  
**e Antriebschnur** kabel přívodní  
**s Anzeigeelement** indikátor, přístroj indikační, zařízení indikační  
**s Anzeigegerät** indikátor, přístroj indikační, zařízení indikační  
**e Anzeigelampe** lampa indikační  
**e anzeigendes Dosimeter** dozimetr indikační  
**e Aperturblende** clona aperturová

**e Apotheke** váhy lékárnické  
**r Apparat** přístroj, zařízení  
**Apparat für Gefäßligaturen** přístroj na podvazování cév  
**Apparat für den Grubenrettungsdienst** přístroj báňský křisící  
**Apparat zum Anlegen ringförmiger Anastomosen bei Organen der Verdauungswege** přístroj na naložení kruhové anastomózy na orgány zaživacího traktu  
**Apparat zur Bewegungsprüfung von Muskeln** kinestéziometr  
**r Arbeitsabstand** vzdálenost pracovní  
**e Arbeitsfrequenz** frekvence pracovní  
**e Arbeitsplatte** deska pracovní  
**e Arbeitsplatzanzeige** indikátor pracoviště  
**r Arbeitsplatzwähler** přepínač pracoviště  
**r Arbeitssteil** část pracovní  
**s Armbanddosimeter** dozimetr náramkový  
**e Armwanne** koupel na ruce  
**s Arterienanastomoserohr** kanyla na arteriální anastomózu  
**r Arterienhalter** držák na žíly  
**r Arztkoffer** kufřík lékařský, taška lékařská  
**r Arztschreibtisch** stůl pro lékaře  
**e Arzttasche** kufřík lékařský, taška lékařská  
**s Aspirationsfilter** filtr nasávací  
**r Aspirationskatheter** cívka odsávací  
**Aspirator nach Potain** aspirátor Potainův  
**s Atemalkoholbestimmungsgerät** přístroj na určení alkoholu ve vydechaném vzduchu  
**s Atembalg** vak dýchací  
**r Atembeutel** vak dýchací  
**r Atemdruck** tlak dýchací  
**s Atemfilter** filtr dýchací  
**e Atemfrequenz** frekvence dechová, frekvence dýchání  
**s Atemfrequenzkontrollgerät** monitor dechové frekvence, přístroj na sledování dechové frekvence  
**r Atemfrequenzmesser** přístroj na měření dechové frekvence, respirotachometr  
**e Atemfrequenzmessung** měření dechové frekvence  
**s Atemfrequenzüberwachungsgerät** přístroj na sledování dechové frekvence  
**e Atemfrequenzüberwachung** monitorování frekvence dýchání, sledování frekvence dýchání  
**s Atemfrequenzüberwachungsgerät** monitor dechové frekvence  
**s Atemgas** plyn dýchací

**s Atemgasanalysator** analyzátor dýchacích plynů  
**e Atemgasanalyse** analýza dýchacích plynů  
**r Atemgasanfeuchter** zvlhčovač dýchacích plynů  
**Atemgerät mit geschlossenem Kreislauf** respirátor s uzavřeným dýchacím okruhem  
**s Atemgeräusch** šelest dýchací  
**r Atemgrenzwert** kapacita maximální vitální  
**e Atemhilfe** dýchání podporné  
**r Atemkalk** vápno do dýchacích aparátů natronové  
**e Atemluft** vzduch dýchaný  
**r Atemluftanfeuchter** zvlhčovač dýchaného vzduchu  
**e Atemluftprobe** vzorek dýchaného vzduchu  
**e Atemmechanik** mechanika dýchání  
**r Atemmechanikmessplatz** zařízení na vyšetření mechaniky dýchání  
**s Atemminutenvolumen** objem dechu minutový  
**atemphasengesteuert** řízení fázemi dýchání  
**r Atemphasenschalter** spínač řízení fází dýchání  
**r Atemschutzfilteranschluss** přípojka ochranného dýchacího filtru  
**s Atemschutzgerät** přístroj na ochranu dýchacích cest  
**e Atemstörung** porucha dýchání  
**r Atemstrom** proud dýchaného vzduchu, proud vzduchu vdechový  
**e Atemstrommesseinrichtung** zařízení na měření přítoku vzduchu  
**e Atemstrommessung** měření přítoku dýchaného vzduchu  
**s Atemstromrezeptor** snímač přítoku dýchaného vzduchu  
**r Atemtrakt** cesty dýchací  
**e Atemüberwachung** monitorování dýchání, sledování dýchání  
**s Atemüberwachungsgerät** monitor dýchání, přístroj na kontrolu dýchání  
**s Atemventil** ventil dýchací  
**s Atemvolumen** objem dýchací  
**s Atemvolumenmessgerät** přístroj na měření objemu ventilací plic  
**r Atemwandler** převodník dychu  
**r Atemweg** cesty dýchací  
**s Atemzyklus** cyklus dechový  
**e Atmung** dýchání, respirace, výměna plynů

**Atmungswiederbelebung** obnovení dýchání, resuscitace dýchání  
**s Atmungszyklus** cyklus dechový  
**atraumatische Nadel** jehla traumatická šicí  
**s Audiostimulator** audiostimulátor, fonostimulátor  
**aufblasbar** nafukovací  
**aufblasbare Manschette** manžeta na fukovací  
**r Aufhängebügel** řemen závěsný, smyčka závěsná  
**Aufladen einer Strahlenquelle** vsunutí radioaktivního zářiče, zavádění radioaktivního zářiče, zavedení radioaktivního zářiče  
**e Auflagefläche** plocha dosedací, plocha styčná  
**e Auflageplatte** deska podpěrková  
**s Auflicht** světlo odražené  
**Auflösensystem für Trockenplasmaeinheiten** zařízení na rozpouštění sušené plazmy  
**s Auflösungsvermögen** schopnost rozlišovací  
**e Aufnahmeleistung** výkon rentgenky při snímkování  
**s Aufnahmeobjektiv** objektiv snímávací  
**e Aufnahmespannung** napětí rentgenky, napětí snímkovací  
**s Aufnahmestativ** stojan radiografický, stojan snímkovací  
**r Aufnahmestrahlangang** dráha záření na snímkování  
**r Aufnahmestrom** proud snímkovací  
**r Aufnahmezubus** tubus snímkovací  
**r Aufnahmevorgang** postup při snímkování, proces snímkovací  
**r Aufnahmezähler** počítač snímků  
**Aufsatz zur Schädeltrepanation** nástavec na trepanaci lebky  
**e Aufschlammung** suspenze  
**e Aufschwemmung** suspenze  
**s Aufsatzfernrohr** dalekohled nadstavbový  
**r Aufsetzspiegel** zrcadlo se závitem výměnné, zrcadlo výměnné  
**e Aufsteckblende** clona nasazovací  
**e Aufsteckfassung** obruba nástřčková  
**e Aufsetzspiegel** zrcadlo se závitem výměnná tracheální  
**r Auftritt** schůdky  
**r Aufwickelstab** tyč navíjecí  
**e Aufzeichnung** registrace, záznam, záznam grafický  
**r Augenabsauggriff** držadlo na oční odsávací

**r Augenabstand** distance pupilární, vzdálenost zornic  
**s Augenabstandslineal** měřidlo pupilární distance, měřidlo vzdálenosti zornic  
**r Augendoppellöffel** lžička obojstranná oční  
**r Augendrehpunktstand** vzdálenost mezi středy otáčení očních koulí  
**r Augenelektromagnet** elektromagnet oční  
**r Augennebel** páka oční  
**s Augenkryoextraktor** kryoextraktor oční  
**e Augenlinsensaugglocke** eryzifág  
**e Augenlupe** lupa oční  
**e Augenmagnetsonde** sonda magnetická oční  
**r Augennasser** nůž oční  
**r Augenmuskelhaken** háček na oční svaly  
**e Augennadel** jehla oční šicí  
**s Augenraspatorium** škrabka oční  
**r Augenrefraktionsmesser** refraktometr oční  
**e Augenrefraktometer** refraktometr oční  
**r Augenresektionshaken** háček ostrý oční  
**e Augenschere** nůžky oční  
**e Augenschlinge** smyčka oční  
**r Augenschutz** ochrana očí  
**e Augenschutzglas** sklo na ochranné brýle  
**s Augenskalpell** skalpel oční  
**s Augentonometer** tonometr oční  
**r Augenuntersuchungseinheit** zařízení na oftalmologické vyšetření  
**e Augenwaschflasche** vanička oční  
**e Augespülflasche** láhev na výplach oka  
**e Ausatemluft** vzduch vydechaný  
**r Ausatemstrom** přítok vydechaného vzduchu  
**s Ausatemventil** chlopeč výdechový, ventil výdechový  
**s Ausatemvolumen** objem výdechový  
**s Ausatmen** výdech, vydechování  
**e Ausatmung** výdech, vydechování  
**ausblenden** kolimovat  
**e Ausblendung** kolimace  
**e Ausgleichsdauer** čas kompenzace, čas vyrovnávání teploty  
**s Ausgleichsfilter** filtr kompenzační, filtr vyrovnávací  
**e Ausgleichszeit** čas kompenzace, čas vyrovnávání teploty  
**r Aushebehaken** páka  
**e Ausleuchtung** osvětlení, prosvícení  
**r Auslöseknopf** tlačítko spouštěcí  
**ausschalten** přerušit, vypínat, vypnout  
**r Ausschlaghammer** kladivo extrakční  
**aussetzender Betrieb** provoz přerušovaný